

**БЕЗКОШТОВНІ ОБІДИ ТА ВЕЧЕРІ  
ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПОХИЛОГО ВІКУ,  
ЩО МАЮТЬ ВІДПОВІДНУ ПРОГРАМУ ШТАТУ ПЕНСИЛЬВАНІЯ.**

ДОСТАВЛЯЄМО ТРИЧІ НА ТИЖДЕНЬ  
ГАРЯЧІ ОБІДИ, ВЕЧЕРІ ТА СВІЖІ ПРОДУКТИ.  
ТЕПЕР ВИ САМІ СКЛАДАЄТЕ СВОЄ ВЛАСНЕ МЕНЮ  
ЩОНАЙМЕНШЕ НА ТИЖДЕНЬ НАПЕРЕД.  
ШИРОКИЙ ВИБІР СТРАВ ТА ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ  
(МЕНЮ ОНОВЛЮЄТЬСЯ РАЗ У МІСЯЦЬ).

ДОПОМАГАЄМО ПЕРЕВІРИТИ  
НАЯВНІСТЬ, А ТАКОЖ  
ПРИ ПОТРЕБІ ОТРИМАТИ  
ПРОГРАМУ ШТАТУ  
ПЕНСИЛЬВАНІЯ.  
У ВИПАДКУ НЕОБХІДНОСТІ  
ОТРИМАТИ БУДЬ-ЯКУ  
ІНФОРМАЦІЮ ЩОДО ДОСТАВКИ  
ЧИ ПРОГРАМИ ЗАГАЛОМ  
ТЕЛЕФОНУЙТЕ ЗА НОМЕРОМ  
**267-921-9354**

**M MEALS DIRECT, LLC**  
3853 Aramingo Ave,  
Unit 27 Philadelphia, PA 19137  
Office@mealsdirect.info Mon - Fri 9 am - 5 pm



**DNIPRO INC.**  
1916 Welsh Rd. Unit 3  
Philadelphia, PA 19115



**215-969-4985 215-728-6040**

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа 11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD

*Merry Christmas  
and Happy  
New Year*

**DIJAS NATURAL FOODS**



**DIJAS FOODS DISTRIBUTION, INC ИЩЕТ  
РАБОТНИКОВ НА ПРОИЗВОДСТВО  
И УПАКОВКУ ПРОДУКЦИИ. FULL TIME JOB.**

Необходимо минимальное знание Английского языка.  
зарплата \$15-\$17 в час. Бонус! Медицинская страховка!  
Оплачиваемый отпуск!  
Возможность карьерного роста!  
Легальный статус обязателен.

**А также  
требуются люди  
для уборки помещения  
и мелкого ремонта  
оборудования**

**Телефон: 267-342-0659**

# РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ: Desktop, Laptop і Серверів

Дизайн, установка і конфігурація  
office and home network



- 🖱️ Безкоштовна діагностика
- 🖱️ Збірка комп'ютерів на замовлення
- 🖱️ Видалення вірусів
- 🖱️ Відновлення даних

## 267-971-5807

# VitaCare Home Health Agency

Агентство по догляду за людьми похилого віку

Ми шукаємо організованих,  
дисциплінованих та дбайливих  
працівників, які змогли б їздити  
в район Conshohocken  
та Northeast Philadelphia.



Phone: **215-953-9225**

**NetCost market**  
DECEMBER 16, 2022 - JANUARY 02, 2023

## NETCOST CLUB SPECIALS

**HAPPY HOLIDAYS**  
Have a Delicious New Year!

- Wish-Bone Dressing 8 oz Selected Varieties **\$1.99** SAVE 29%
- COLD CUTS**  
Dietz & Watson Black Forest Uncured Ham **\$5.99 /LB** SAVE \$3 /LB
- COLD CUTS**  
Family Tree Bologna • German • Mortadella **\$4.99 /LB** SAVE 50% /LB

- Simply Orange Juice 52 oz Selected Varieties **\$3.49** SAVE 30%
- Pom Wonderful Pomegranate 100% Juice 16 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 38%
- Post Cereal 11 - 12 oz Selected Varieties **\$3.99** SAVE 33%
- Eggo Waffles 8.4 - 12.3 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 30%

**UVELKA BOIL-IN-BAG & SOFT-PACK CEREALS**  
SAVE UP TO 24%

- Buckwheat Extra / 1.5 kg **\$6.49**
- Polished Millet • Wheaten Groats • Barley Groats BOIL-IN-BAG 5 x 80 g (400 g) **\$1.99**
- Buckwheat • Split Peas BOIL-IN-BAG 5 x 80 g (400 g) **\$2.19**
- Semolina 700 g **\$1.99**
- Wheaten Groats 650 g **\$2.49**

SHOP ONLINE [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY



PACKAGES MAY VARY. IMAGES FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

## Classified

**БУТІК ВЕСІЛЬНИХ СУКОНЬ  
потребує:**

- Швею з досвідом роботи 5-10 років пошиву весільних суконь.
- Повна зайнятість з понеділка по четвер.
- Оплата \$30 за годину.
- Необхідне знання англійської мови та розуміння інструкцій.
- Власний транспорт.

Тел. **215-676-9205**

◆◆◆

**Let's Move****ПЕРЕВЕЗЕМО ВАШ БУДИНОК, КВАРТИРУ, ОФІС В БУДЬ-ЯКЕ МІСЦЕ США**Монтаж та демонтаж меблів *Ліцензія. Страхівка***Senior Discounts** Вивозимо будь-який мотлохЕдік **215-824-7197, 267-991-0244, 267-836-2445**

◆◆◆

**ПРОДАЮТЬСЯ АВТОМОБІЛІ:**

- 1) NISSAN Versa, 2012 г., всего 412 ML. Цена: \$7,500.
- 2) NISSAN Versa, 2007 г., 60K/ML. Цена: \$6,500.

Телефон: **215-966-9640**

◆◆◆

**КОМПАНІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ  
ЦЕНТРАЛЬНИХ СИСТЕМ КОНДИЦІОНУВАННЯ  
ПОТРЕБУЄ РОБІТНИКІВ (район центрального NEW JERSEY).  
ПОСТІЙНА ЗАЙНЯТІСТЬ.**

Телефон: 732-829-6572 МИХАЙЛО

◆◆◆

**В АВТОФАРБУВАЛЬНИЙ ЦЕХ (AUTO BODY SHOP)  
потрібен КВАЛІФІКОВАНИЙ АВТОМАЛЯР з досвідом роботи.**

Хороші умови праці,  
дружній колектив, стабільна оплата,  
можливість кар'єрного росту.

Телефон: **267-504-2458**

◆◆◆

**ЗДАЄТЬСЯ В РЕНТ 2-Х КІМНАТНА КВАРТИРА.  
НА 2-МУ ПОВЕРСІ ДУПЛЕКСУ, БАЛКОН.  
ВСЕ У ВІДМІННОМУ СТАНІ. ПАРКЕТНА ПІДЛОГА.  
ПАРКУВАННЯ, ВЕЛИКИЙ VASCYARD.  
РАЙОН TOMLINSON, ZIP CODE 19116.  
ТЕЛЕФОН 215-601-9520**



◆◆◆

**ЗДАЄТЬСЯ В РЕНТ ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА  
В ДУПЛЕКСІ.**

Паркетна підлога, центральний кондиціонер, близько до транспорту.  
У вартість ренту входять усі комунальні послуги.

Тел. **215-601-9520**

◆◆◆

**ПОТРЕБУЄМО ПРАЦІВНИКІВ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ  
ВЕЖ МОБІЛЬНОГО ЗВ'ЯЗКУ, з досвідом роботи і БЕЗ.  
ВИСОКА ОПЛАТА ПРАЦІ ВІД \$ 225 В ДЕНЬ.  
ОПЛАЧУЮТЬСЯ ВІДРЯДЖЕННЯ.  
Оплата кожні 2 тижні. Кар'єрний ріст.**

Телефон: **267-621-8054**

◆◆◆

**ДЛЯ РЕМОНТУ АВТОМОБІЛІВ  
ПОТРЕБУЄМО МЕХАНІКА з досвідом роботи  
зі своїм інструментом або без  
Висока оплата праці. Хороші умови.**

Телефон: **267-334-6635**

◆◆◆

**У АГЕНТСТВО EXPERT HOME CARE, INC.  
ПОТРЕБУЄМО:  
ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ЛІТНІМИ ЛЮДЬМИ;  
МЕДСЕСТЕР RN; THERAPISTS PT  
PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.  
ПРЕКРАСНІ УМОВИ ПРАЦІ.  
ТЕЛЕФОН: 215-364-0340 SEND RESUME TO:  
HELP@EXPERTCARES.COM**



◆ ПЕРЕВОЗИМО БУДИНКИ, КВАРТИРИ,  
БІЗНЕСИ

◆ ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ  
В АЕРОПОРТИ (пенсіонерам знижки)

◆ ЧИСТИМО килими, килими.

Є рекомендації та страхівка.  
**(215) 669-1386**

◆◆◆

**ТРАНСПОРТНА КОМПАНІЯ  
FORTUNE AUTO REPAIRS**

Здійснює ремонт всіх марок і моделей автомобілів, включаючи лімузини і траки.

Гальма, мотори, трансмісія, ремонт і заміна муфти, геометрія коліс, налаштування та заміна мастила.

**Всі, хто звертається за цим оголошенням, знижка 10%.**Чекаємо на Вас! Телефонуйте **215-259-5139**

◆◆◆

**ВИКОНУЄМО ВНУТРІШНІ І ЗОВНІШНІ  
РЕМОНТНО-БУДІВЕЛЬНІ РОБОТИ  
БУДЬ-ЯКОЇ СКЛАДНОСТІ.**

- ◆ Сантехнічні та електричні роботи.
- ◆ Переобладнання кухонь, ванн, бейсментів.

**ЯКІСНО І ВЧАСНО.**

Є ліцензія і страхівка

ТЕЛЕФОН **215-300-9356**

◆◆◆

**ПОТРІБНІ ВОДИЇ ДЛЯ ПЕРЕВЕЗЕННЯ НАФТОПРОДУКТІВ.  
БОНУС ПРИ ПРИЙОМІ НА РОБОТУ \$5,000. РОБОТА LOCAL,  
КОЖЕН ДЕНЬ ВДОМА. ОПЛАТА В СЕРЕДНЬОМУ \$ 450 ЗА ДЕНЬ.  
Права CDL та досвід водіння 2 роки - **ОБОВ'ЯЗКОВО!**  
**НЕОБХІДНИЙ НАЗМАТ.****

Додаткова інформація

за телефоном: **609-502-1789**

◆◆◆

**ALEX&SON  
ВСІ ВИДИ РЕМОНТНО-  
БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**

- ✓ Електрика, сантехніка, вікна, двері, підлога.
  - ✓ Переобладнання ванни, кухонь, бейсментів.
  - ✓ Усунення проблем каналізації.
  - ✓ Ремонт та заміна heaters та бойлерів
- Гарантія та доступні ціни.

Телефон: **267-596-4829** Алекс

◆◆◆



**У ВЕЛИКУ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНУ  
КОМПАНІЮ NIKSEN**  
*що працює у 15 штатах*

Потребуємо

**ПРАЦІВНИКІВ TOWERS CLIMBING**для роботи на вежах мобільного зв'язку.  
З досвідом роботи і без.

Стабільна і висока оплата праці.

Також запрошуємо до співпраці  
**SUBCONTRACTORS** на вигідних умовах.

ЧЕКАЄМО НА ВАС. ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 732-642-3300

◆◆◆

**НА ХАРЧОВЕ ПІДПРИЄМСТВО,  
ЩО ЗНАХОДИТЬСЯ В БЕНСАЛЕМ ТЕРМІНОВО ПОТРЕБУЄМО  
ЛЮДЕЙ ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ПРИМІЩЕННЯ ТА ОБЛАДНАННЯ  
І ПРАЦІВНИКІВ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ.**

Гнучкий графік роботи. Є можливість кар'єрного росту.

**ДРУЖНІЙ КОЛЕКТИВ. ХОРОША ОПЛАТА ПРАЦІ.****НЕОБХІДНЕ МІНІМАЛЬНЕ ЗНАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.****ЛЕГАЛЬНИЙ СТАТУС.**Телефон: **267-342-0659**

## НОВИНИ

## МІНІСТР ОБОРОНИ ФРАНЦІЇ ПРИБУВ ДО КИЄВА



Міністр збройних сил Франції Себастьян Лекорню прибув до Києва.

Вказано, що це його перший візит до України з моменту вступу на посаду у травні. Міністр приїхав до Києва потягом із Варшави, де до цього перебував з візитом. Він поклав вінок до Стіни пам'яті героїв на Михайлівській площі.

Планується, що Лекорню проведе переговори з міністром оборони Олексієм Резніковим. Вони обговорять зв'язки двох країн, зокрема постачання французької зброї в Україну.

Раніше президент Франції Еммануель Макрон повідомив, що Париж спрямував Києву ракетні установки та системи ППО Crotale і планує на початку наступного року надати нову партію зброї та боєприпасів. Серед цих постачань очікуються й самохідні артилерійські установки (САУ) Caesar.

Наразі Франція передала Україні 18 САУ Caesar. Міністерство збройних сил Франції також схвалило виділення Києву 155-міліметрових буксованих гаубиць TRF1.

### ПОРУШЕННЯ ЗАКОНІВ ТА РЕЗОЛЮЦІЙ МАГАТЕ: УКРАЇНА ВІДРЕАГУВАЛА НА ПРИЇЗД СОРАТНИКА ПУТІНА НА ЗАЕС



Приїзд першого заступника глави адміністрації президента Росії Кириєнка на тимчасово окуповану територію України, а також його перебуванням на Запорізькій атомній електростанції є черговим порушенням міжнародного права та українського законодавства.

"Міністерство закордонних справ України висловлює рішучий протест у зв'язку з незаконним в'їздом чиновника адміністрації президента РФ Сергія Кириєнка на тимчасово окуповану територію України у Запорізькій області, зокрема й його перебуванням на українському ядерному об'єкті -

Запорізькій атомній електростанції", - сказано у заяві.

Зазначається, що такі протиправні дії Кириєнка - це чергове грубе порушення міжнародного права та законодавства України. Такий крок Кремля також демонструє повне ігнорування вимог трьох резолюцій Ради керуючих МАГАТЕ, які вимагають від РФ негайно вивести своїх військових та інший персонал із Запорізької АЕС для того, щоб українські компетентні установи могли відновити повний контроль над станцією і забезпечити ядерну та фізичну безпеку під час її експлуатації.

"Розраховуємо на дієві та ефективні зусилля держав-членів МАГАТЕ, а також генерального директора МАГАТЕ Рафаеля Гроссі у протидії злочинам РФ стосовно ядерних об'єктів України та цинічному нехтуванню діючих норм ядерної безпеки і захищеності", - говориться у заяві.

МЗС закликає країн-партнерів та інституції Євросоюзу прискорити введення дієвих заходів реагування на злочинні дії Росії щодо ядерних об'єктів в Україні, включаючи розширення санкцій проти російської держкорпорації "Росатом", афілійованих з нею компаній та інституцій, а також інших ключових чинників атомної енергетики РФ. Окремо наголошується на нагальності опрацювання механізмів повного припинення співробітництва з Росією у сфері ядерних технологій, а також обмеження прав і привілеїв РФ в МАГАТЕ.

Зазначимо, що Кириєнко приїхав на ЗАЕС, щоб нібито перевірити безпеку об'єкта і умови роботи співробітників.

### ПОНАД 1800 НАСЕЛЕНИХ ПУНКТІВ УЖЕ ВДАЛОСЯ ЗВІЛЬНИТИ ВІД РОСІЙСЬКИХ ЗАГАРБНИКІВ



Президент Володимир Зеленський повідомив, що Україні вже вдалося звільнити понад 1800 сіл та міст від російських загарбників.

Про це він заявив під час виступу з посланням до Верховної Ради.

"Більше 1800 міст і сіл України нам вже вдалося звільнити від окупанта. І я дякую всім державам, які допомагають нам долати російську тиранію саме на полі бою", - сказав Зеленський.

За його словами, "сьогодні українські воїни доводять, що велич - не від розмірів держави, не від запасу ракет і не від здатності когось до чогось примувати. Велич - від сили духу тих, хто захищає свій дім, захищає волю для свого народу".

"Українські воїни вигнали окупантів з-під Києва. І це був перший переламний момент у повномасштабній війні, це показало силу нашого опору", - наголосив Президент.

Він нагадав, що українські воїни звільнили острів Зміїний, і "відтоді кожен окупант знає, яку єдину відповідь він почує від українців на будь-які свої зазіхання".

"Це показало, що Україну ніщо не зупинить. В Чорному морі дещо поменшало флагманів, а один сумнозвісний міст все частіше працює на виїзд, а не на в'їзд, якщо працює. І це показало, яким буде майбутнє, - воно буде українським", - наголосив Президент.

Також він зауважив, що активні дії українських сил оборони і безпеки на Харківщині перегорнули багато сторінок старої історії.

"Може, російська армія і не знала, що здатна аж так стрімко тікати, тікати, лишаючи всі свої позиції, зброю, своїх солдатів і колаборантів. Окупанти тікали, хоча мали перевагу на цьому напрямку у кількості озброєння, техніки, солдатів, але у наших воїнів була і є інша велика перевага, більш значуща перевага - у рішучості, перевага сили своєї землі під ногами", - сказав глава Української держави.

"Вперше у нас така зброя: «HIMARS» і «Краб», «Гарпун» і «Насамс», «Байрактар», гаубиці M777 і центр «Бушмастер», IRIS-T, «Кроталь». І я назвав зараз лише де-які з цих десятків видів найкращої зброї світу, яка вже є або буде у наших воїнів. Дякую нашим партнерам!", - зазначив Зеленський.

### ПРЕМ'ЄРКА ІТАЛІЇ ЗАПРОСИЛА ЗЕЛЕНЬСЬКОГО ДО РИМУ

Голова Ради міністрів Італії Джорджа Мелоні має намір здійснити візит до Києва і запросила президента України Володимира Зеленського відвідати Рим.

"Я знову заявила про підтримку італійським урядом Києва і підтвердила максимальну відданість Італії усім діям на користь того, щоб прийти до справедливого миру. Я підтвердила мій намір відвідати Київ і запросила Зеленського до Риму", - повідомила Мелоні у Twitter за підсумками розмови з президентом України Володимиром Зеленським.

Минулого тижня прем'єр-міністерка Італії Джорджа Мелоні заявила про намір приїхати в Україну на початку 2023 року. Вона також анонсувала телефонну розмову з президентом України Володимиром Зеленським.

#### Позиція Італії щодо війни в Україні

22 жовтня 2022 року Джорджа Мелоні стала Головою Ради міністрів Італії, ставши першою жінкою на цій посаді. Вже наступного дня Мелоні заявила, що Рим підтримуватиме Київ у боротьбі з російськими окупантами. Вже за тиждень стало відомо, що Італія передасть Україні німецькі Panzerhaubitze 2000 і P3CB M270, а також пакет військової допомоги, до якого увійшли старі гаубиці M109.

Незабаром Рим оголосив, що готує ще один пакет військової допомоги, до якого увійшли "від 20 до 30" самохідних артилерійських установок M109L.

27 грудня 2022 р. Зеленський заявив, що Італія розглядає питання надання Україні систем протиповітряної оборони, а також виділить додаткових 10 млн євро допомоги.

## АНАЛІТИКА

АНДРІЙ ПІОНТКОВСЬКИЙ: НА КАРТІ ЄВРОПИ З'ЯВИЛАСЯ ВЕЛИКА ДЕРЖАВА  
З ОДНІЄЮ З НАЙЕФЕКТИВНІШИХ АРМІЙ НА КОНТИНЕНТІ

*Політолог і публіцист Андрій Піонтковський в інтерв'ю прокоментував візит Путіна до Білорусі, оцінив промову Зеленського в Конгресі, а також розповів про терміни завершення війни, якщо Україні нададуть необхідну зброю.*

**Як би ви охарактеризували промову президента Зеленського в Конгресі і реакцію на неї?**

За роки війни я став скоріше українцем, ніж громадянином Росії. Звичайно, це гордість за нашу країну, яка стала великою державою. Останнім часом дуже багато критикували Кіссінджера за його статтю. Там є безглуздість по етапах деокупації, але він пише дуже важливу думку: "На карті за останні місяці відбулися колосальні геополітичні зміни. На карті Європи з'явилася велика держава з однією з найбільших і ефективних армій на континенті. І вона виконує ту функцію, для якої 75 років тому було створено НАТО - захистити Європу від навали варварських орд зі сходу". Розуміння цієї істини і визначило реакцію американського Конгресу.

Букмекери ще з ранку робили ставки на те, скільки буде овацій стоячи. Я їх не підраховував, але більше десятка, безумовно. Західний світ нарешті зрозумів що відбувається. Навіть такий пропалений бюрократ Столтенберг сказав, відповідаючи на запитання про занадто велику фінансову допомогу Україні: "Ми платимо грошима, а українці - кров'ю. І якщо вони не вистоять, то нам доведеться платити цю високу ціну". Нарешті захід це зрозумів, і це відбилося на зустрічі Зеленського в Конгресі.

**Як думаєте, чи дійсно США хочуть, щоб Україна вийшла тільки до кордонів 24 лютого, а далі якось це все врегулювати?**

Є офіційні документи Великої вісімки. Засідання 14 жовтня і 12 грудня закінчувалися прийняттям заяв, в яких висувалася вимога повного виходу російських військ з усієї окупованої території. Там немає ніякого 24 лютого. Була дуже показова прес-конференція Макрона і Байдена, де вони обидва не дуже охоче, але змушені були повторити цю формулу. Було сказано: "Мир в Україні може бути встановлений тільки одним способом - повним виведенням російських військ з окупованої території. На сьогодні Путін до цього не готовий, тому у нас немає ніяких підстав для переговорів з ними. Коли він погодиться на це, ми вступимо з ним у переговори". Це тверда позиція Заходу була підкреслена і на конференції в Бухаресті.

5 листопада приїжджав Салліван до Києва. У західній пресі писали, що він їде не чинити якийсь тиск, але прозондувати Польщу, порадитися, висловити якісь припущення. Реакція Києва була такою ж, як 16 червня, коли приїхали Макрон, Шольц і Драгі з італійським планом: "Давайте припинення вогню і двосторонні переговори про суперечливі території". Тоді ж їх послали за тією ж адресою, що і російський корабель. Те ж саме зробили з Салліваном. Цей сигнал був зрозумілий Заходом. Після цього ніяких спроб тиску не чинилося.

Розбіжність в іншому проявилася на прес-конференції з Байденом. Ключовим було останнє питання, яке Байдену поставила українська журналістка. Вона задала про стару історію,

коли в Америці говорили, що не можна передавати Україні Javelin, Stinger, гаубиці, HIMARS, Patriot. Але в підсумку все передавали, але хотілося б, щоб це відбувалося швидше. Так вона задала питання: "Може бути і ATACMS можна буде передати?" Байден дуже цікаво відреагував. Спочатку він у жартівливій формі сказав: "Я згоден". Але потім почав дуже серйозно відповідати: "Я б дав, але це б порушило єдність наших союзників, єдність НАТО, єдність Європейського Союзу". Загалом, він дав зрозуміти, що проти цього заперечують наші європейські союзники. Байден підкреслює, що у них дві цілі - це підтримати Україну і не допустити ескалації і Третьої світової війни. Це було його найбільш непереконливе місце у виступі. Не можна цю війну затягувати. Україна вже завоювала стратегічну перевагу. Тягар цієї війни зараз визначається у Вашингтоні наданням вирішального набору зброї.

**З приводу візиту Путіна до Білорусі та можливих загроз наступу з Білорусі. Як думаєте, дотиснуть все-таки Лукашенко?**

Білорусь вже фактично окупована військами Росії. Перешкодити Лукашенку цим сценарієм не можливо. Путін не зміг Лукашенку "уламати" на дві речі. На одну росіяни його "уламують" 30 років - це на поглинання Російською Федерацією. Але він ніколи не погодиться на роль секретаря Мінського обкому "Єдиної Росії". І він не погоджується на другу річ - участь білоруської армії в атаці на Київ.

До речі, Путіну це потрібно не стільки з військових, скільки з політичних міркувань. Там 20-30 тисяч військових. Що це таке? Вони нічого не вирішують. Йому це потрібно для того, щоб заявити, що у нього ціла військова коаліція, і ось Білорусь оголосила війну. Лукашенко на це не йде, тому що він прекрасно знає настрої Збройних сил. Вони просто можуть повернути зброю проти самого Лукашенка. Він відступає, але Путін під час візиту видав дві дуже важливі речі. По-перше, це згода на спільні російсько-білоруські військові маневри в першій половині лютого. Ми бачили такі маневри в першій половині лютого 2022 року. І ми пам'ятаємо чим вони закінчилися. А по-друге, це абсолютно витончена злочинна логіка Путіна. Я вже говорив, що йому пояснили, що його вб'ють у разі використання ядерної зброї. Він це зрозумів. До речі, бомбардування міст почалися, коли він сказав: "Та що ви, ми ніколи не збиралися... В ядерній війні не може бути переможця. Але нам і не потрібна ядерна зброя! Ми конвенціональними ударами по інфраструктурі перетворимо Україну в кам'яний вік". А в чому мета цієї операції? Він очікував, що українське населення закричить владі: "Давайте про що заведено домовлятися з росіянами, тільки щоб припинити ці обстріли". Цього не сталося. Реакція навіть зворотна. І ось у відчай він знову вдається до ядерного шантажу. І він змушує Лукашенка сказати, що Путін йому передав ядерну зброю. Було озвучено, що білоруські пілоти будуть керувати літаками, як вони сказали, зі "специфічними боєприпасами". Специфічні боєприпаси - це ядерна зброя. Він знову починає ядерний шантаж, але такий боягузливий: "А ось ви знаєте, що у Лукашенка є ядерна зброя? А якщо раптом з боку Білорусі ядерний удар по Україні або по країнах НАТО, то це не я!" Тепер він знову погрожує Україні, але сховавшись за дупу Лукашенка.

Що він ще може зробити. Та нічого! У дупі Лукашенка загрозувати ядерною бомбою - це все, що цей "великий геополітик" може сьогодні робити.

Коли Зеленський був у Бахмуті, раптом Пригожин записав йому відеозвернення. Путін відреагував, мабуть, але не царська це справа, і Пригожин раптом звернувся. Про що це говорить? Путіну не до цього? Сказати нічого?

Ви звернули увагу, що від Пригожина це не перше звернення до Зеленського і до української армії? І на відміну від кремлівських пропагандистських гопників, він взагалі-то це робить з повагою. Цього разу він говорить не "клоун", як вони люблять, а "Володимир Олександрович Зеленський". Він перед цим високо оцінив українську армію.

Пригожин - військовий злочинець і кримінальник. Я не маю до нього ні найменшої симпатії. Але він за великим рахунком робить те, що добре б виглядало від Путіна. Це ще раз показує, що всі ці приватні армії Пригожина, Кадірова, Рогозіна орієнтовані не на перемогу в Україні, тому що це неможливо. Вони створюються для великої громадянської війни постпутінської Росії. У Пригожина величезні амбіції. Кадіров поводить себе набагато більш значимо, ніж командир маленького загону. Це вказує на те, що путінська система влади розвалюється на очах. На жаль, це теж один з елементів, який стримує захід від рішучих дій. Для них же залишилася найпростіша річ - це передати генералу Залужному цей простий набір озброєння. Не треба замовляти ніяких військових комплексів, все ж уже є. Це десь у Польщі на складах лежить. Їх стримує ось цей страх ядерної зброї і страх перед повним розвалом Росії. "Якщо ми зараз дамо зброю, Україна переможе протягом декількох тижнів, взявши за тим же сценарієм Маріуполь, Бердянськ, Крим, не тільки Путін піде. Обрушиться ж вся система влади в Росії". Там виникне класична російська смута. Почнеться громадянська війна на величезній території 11 часових поясів. Це лякає Захід. 15 років Путін лякає, і зараз ще є цей страх залишкової могутності.

**Кажуть, що ще рік буде йти війна. Ви з цим згодні з аналітичної точки зору?**

Для Заходу погодитися на поточний стан справ і на війну на виснаження - це просто злочин. Захід має дуже простий інструмент - забезпечити 300 танків, 700 БТР, 600 гаубиць та ракети ATACMS. І війна закінчиться через кілька тижнів. Це будь-який військовий експерт вам скаже.

**Як ви думаєте, які часові рамки може дозволити собі Захід?**

Це залежить і від нашої української політики. Те, що я пропоную - це використовувати нашого більш рішучого союзника - Великобританію. Є два дуже суперечливі враження після візиту Зеленського до Вашингтона. З одного боку чудовий рівень підтримки американського народу, Конгресу і президента Байдена. А в той же час доброзичлива для України фраза: "Ми з вами залишимося до кінця". До якого, вибачте, кінця? При будь-якій системі ППО, при будь-яких Patriot, якщо росіяни будуть отримувати ракети з Ірану і Північної Кореї, вони будуть знищувати українські міста. До якого кінця? До кінця десятків тисяч людей? Який кінець, коли це можна просто закінчити протягом декількох тижнів? Я думаю, цю думку потрібно дуже чітко просувати в суспільній свідомості заходу.

## КУЛЬТУРА

## Т. ШЕВЧЕНКО. «ЗАПОВІТ» – ТВІР, ЩО ЄДНАЄ МИНУЛЕ, ТЕПЕРІШНЄ Й МАЙБУТНЄ



25 грудня, 175 років тому Тарас Шевченко написав «Заповіт» – один зі знакових творів вітчизняної літературної спадщини, якому судилося стати останнім акордом у знаменитому циклі «Три літа» (1843–1845 рр.). Дотепер «Заповіт» є суспільно-політичним маніфестом, зверненням до розуму і серця українців. Тарас Шевченко закликав до визволення українського народу від поневолення Російською імперією й побудувати свою державу – «сім'ю вольну, нову».

Це зумовило фантастичну популярність вірша. До нього зверталися кілька поколінь борців за незалежність України. Художня довершеність ставить «Заповіт» у ряд найдосконаліших зразків світової політичної лірики. Спочатку увійшов до альбому «Три літа» без назви. Але, переглядаючи рукописний збірник «Стихотворения Т. Шевченко» укладений І. М. Лазаревським (1836–1867 рр.), автор занотував початкову назву як «Завіщаніє». Вперше надрукували в безцензурному виданні «Новые стихотворения Пушкина и Шевченки» (Лейпціг, 1859 р.) під заголовком «Думка». У 1867 році надруковано перші вісім рядків у «Кобзарі» під редакторською назвою «Заповіт», яка відтоді стала традиційною. Повний текст оприлюднили у четвертому номері львівського журналу «Мета» 1863 року під назвою «Завіщаніє» з деякими невідповідностями в окремих рядках. Повністю «Заповіт» вперше надруковано в 1907 році у «Кобзарі» за редакцією В. Доманицького (1877–1910 рр.).

#### Історія написання

У 1845 році Тарас Григорович став співробітником Тимчасової комісії для розгляду давніх актів (Київська археографічна комісія), яка була створена при канцелярії Київського, Волинського і Подільського генерал-губернатора і містилася в приміщенні Київського університету Святого Володимира. Завданням цієї наукової установи було збирання і видання історичних документів, а також докладний опис археологічних пам'яток. На поета були покладені обов'язки описувати і змальовувати унікальні архітектурні споруди, церкви, монастирі, історичні пам'ятки, збирати різні фольклорні та етнографічні матеріали.

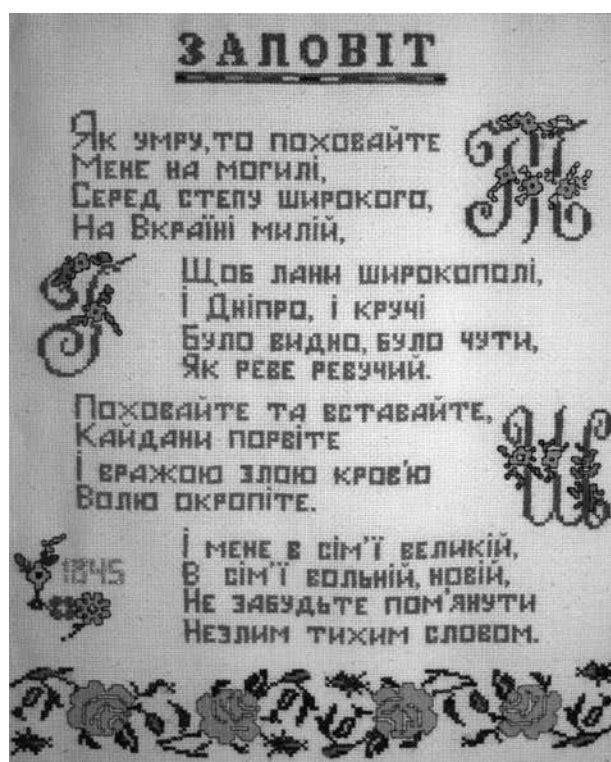
Осінь і грудень 1845 року Шевченко у складі комісії працював на Миргородщині, а також на Переяславщині,

що за тогочасним адміністративним поділом належала до Полтавської губернії (тепер – Київщина). Жовтень і грудень того року – пора чи не найвищого натхнення і творчого злету поета: було написано п'ятнадцять різних творів за тематикою і жанровою належністю. Серед них поеми «Наймичка», «Кавказ», «І мертвим, і живим...», «Єретик», «Сліпий», містерія «Великий льох», вірші «Холодний Яр», «Стоїть в селі Суботові...», «Три літа», «Маленькій Мар'яні», «Минають дні, минають ночі...», та інші.

У Переяславі лікарем працював А. Й. Козачковський (1813–1889 рр.), знайомий Тараса Григоровича ще з Петербурга. Тісні дружні взаємини лікаря з Шевченком почалися в серпні 1845 року, коли поет несподівано завітав до нього в Переяслав, а наприкінці жовтня цього ж року Тарас приїхав до Козачковського дуже хворим. Лікар саме здійснював ремонт будинку, тому поселив товариша в сусідньому селі В'юнище у свого близького знайомого Степана Самойлова.

Стан здоров'я Тараса Григоровича дедалі погіршувався, і в другій половині грудня йому стало зовсім зле. Він почав марити. Переляканий господар загорнув поета в кожух, вкрив ноги ведмежою шкурою і перевіз його до Переяслава. У Тараса почалася двостороння пневмонія. У ті часи мало кому вдавалося подолати цю хворобу. В одному з листів до товариша Шевченко написав: «На скорое выздоровление не надеюсь». Поета і художника, якому було в той час всього 31 рік (!) не полишала думка про смерть. Тарасові захотілося в такий важкий для нього час сказати землякам, друзям, Україні своє останнє щире слово. І у Різдвяну ніч, із 24 на 25 грудня 1845 року він встав, запалив свічку, взяв перо... На папір лягли слова: «Як умру, то поховайте...». На 16-му рядку його рука зупинилась – мабуть, нелегко було Тарасу написати «а до того, я не знаю Бога». Тому й залишились на місці рядка лише крапки. На щастя, поет одужав і на місці крапок вписав ці слова. Коли вранці до нього зайшов лікар, поет прочитав йому щойно написаний вірш. Цю сцену зобразив на картині український живописець Лев Вітковський (1931–2008 рр.).

У той час, коли лікували хворе тіло поета, його душа і розум працювали над заповітом українській нації. Тяжка хвороба була лише поштовхом до написання, сама ж ідея твору вже давно виношувалася в серці Тараса. У святий день Різдва Христового, Боже знамення і порух душі поета злились воєдино.



У тридцять один рік Т. Г. Шевченко створив шедевр світового значення.

1654 року, у Переяславі, Україна втратила свою незалежність, у цьому ж місті "Заповіт", написаний Т. Г. Шевченком, став дороговказом для українського народу, розбудив його до боротьби за волю, омріяну віками.

#### «Заповіт» на крилах мелодії

*Твори музичні до поезії Шевченка становлять не лише найбільшу, але й найкращу частину нашої світської артистичної музи.*

С. Людкевич

150-й рік звучить чудова мелодія разом із пророчими словами Шевченкового «Заповіту». Вона стала народною. Протягом довгого часу і на виданнях нот «Заповіту» зазначалось «Українська народна пісня». Насправді вона має свого конкретного творця. Мало кому відомо, що автором її є полтавець Гордій Павлович Гладкий. Широкий громадськості про це стало відомо завдяки пошукам полтавських та київських дослідників, серед яких були відомі композитори-полтавці, брати Георгій та Платон Майбороди. Вони виявили низку маловідомих матеріалів про талановитого самородка.

На те, що всесвітньо відому мелодію Гладкий створив 1870 року, вказував Д. Драний у своїй, виданій малим тиражем праці «Про походження музики «Заповіту» та Л. Кауфман у книжечці «Пісня знаходить автора». Показово, що одним з перших, хто написав музику до «Заповіту» був композитор, уродженець Полтавщини М. В. Лисенко (1842–1912 рр.). Сталося це 1868 року з нагоди відзначення пам'яті Т. Г. Шевченка у Львові. Тоді львівська громадськість замовила студентіві Лейпцизької консерваторії М. В. Лисенку написати музику до «Заповіту». Лисенко намагався поєднати дух Шевченкової поезії зі специфікою української пісні. Пісня прозвучала усіма голосами у лютьневому Львові.

А наприкінці 1860-х, на початку 1870 року відбулася на перший погляд незначна подія: до вірша «Заповіту» з'являється винятково вдала і нібито давно знайома мелодія. Її автором був Г. П. Гладкий, музикант-аматор. Після появи музики до «Заповіту» Г. П. Гладкого та його швидкої фольклоризації частина композиторів пише оригінальну музику до вірша Шевченка, інша опрацьовує мелодію Гладкого для різних вокально-хорових складів або ж вводить до масштабних вокально-симфонічних, хорових, ораторіальних творів, у кіно та оперну музику.

Відомо кілька десятків різноманітних обробок та інтерпретацій «Заповіту» Г. П. Гладкого – П. Демуцького, О. Спендіарова, К. Стеценка, Я. Степового, Л. Ревуцького, С. Людкевича, П. Козицького, М. Вериківського, Р. Глієра, О. Александрова, Є. Юцевича, Б. Лятошинського, К. Данькевича, А. Штогаренка, В. Губаренка, А. Кос-Анатольського та інших. Але особливої популярності у музичному світі здобув твір завдяки гармонізації К. Стеценка, хоровий варіант Гладкого–Стеценка виявився неперевершеним.

Пісня крилатим птахом полинула у великий світ, переходить від покоління до покоління, як дорогоцінний скарб, як велике духовне надбання українського народу. Сила «Заповіту» – незмірна. Він співається, як пісня-гімн, як спомин, як заклик до боротьби. Мелодія хору розпросторена, нагадує речитатив народного співця-бандуриста.

**Goldsteins, Rosenberg`s  
Raphael - Sacks, Inc**  
Family owned and operated

215-927-5800  
Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

800-622-6410  
Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

**HAPPY NEW YEAR**

**BAL SLEY  
LoSCO  
REALTY**



**SVETLANA BIRRIEL**  
NEW JERSEY REALTOR  
Atlantic city, Ventnor, Margate,  
Longport, Ocean city and others.

НЕДВИЖИМОСТЬ  
для ИНВЕСТИРОВАНИЯ и ОТДЫХА  
на побережье South Jersey

- ✓ покупка
- ✓ продажа
- ✓ рент
- ✓ помощь в получении ипотеки

**Звоните или пишите**  
Светлана 609-816-5568 Solana1986@gmail.com

**VETRINA**  
PRECISION ALUMINUM WINDOWS & DOORS  
WWW.VETRINAWINDOWS.COM

Обращаться по телефону:  
**215-300-3031**

**НА ПРЕДПРИЯТИЕ по изготовлению алюминиевых окон и фасадных систем ТРЕБУЮТСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТНИКИ С ОПЫТОМ РАБОТЫ.**

Легальный статус, хорошие условия и оплата.  
Медицинская страховка.

**С Новым Годом!!!**

**RADIANCE SPA IN JAMISON**  
LOOKING FOR A FRONT DESK PERSON, MASSAGE THERAPIST AND COSMETOLOGIST.

ENGLISH LANGUAGE AND COMPUTER KNOWLEDGE ARE A MUST.  
GREAT COMMUNICATION AND ORGANIZATIONAL SKILLS REQUIRED.

**RADIANCE SPA**

**TEL: 215-343-0350 EXT. 6 • CELL: 609-540-9229 (DAIVA)**

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**Домашня кухня**

**Спробуй, як смачно!**

Приготуємо їжу української домашньої кухні.  
Якісно та швидко.

**ТЕЛЕФОНУЙТЕ!!!** 267-928-8802 – Оксана,  
267-928-8802 – Юля

**Якість і швидкість – наш пріоритет**

Затишна атмосфера в вашому помешканні - запорука виконаного ремонту нашими руками.

**ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ТЕЛЕФОНОМ!**

215-992-2384 – Валентина  
267-928-6348 – Михайло

**ANDREI KLIMAU**  
Professional Painter  
Професіональний маляр

Внутрення и наружная покраска и шпаклевка.  
Большой опыт, качественная работа в оговоренный срок.  
Скидки для пенсионеров.

215-479-0829  
215-479-0812  
paintingfirst1@gmail.com

Interior Painting Exterior Painting Free estimate

**PAINTING FIRST**

CONVENIENT  
LOCATIONS



W biznesie od 1971 roku

**STORAGE**<sup>®</sup>

[www.ezmini.com](http://www.ezmini.com)

- Moze macie duzo niepotrzebnych rzeczy w domu?
- Moze w garazu nie ma miejsca na samochod?
- Moze Biznes zajmuje duzo miejsca w waszym domu?
- Moze planujecie przeprowadzke?



Nie ma problemu. Porownajcie nasze ceny i warunki uslug z tym co zaproponuja wam nasi konkurenci. Mozece byc pewni - przekonacie sie sami, ze **EZ\_STORAGE jest najlepszym biznesem!**

**COUPON**  
KLIENCI MOGA SKORZYSTAC Z JEDNEGO BEZPLATNEGO MIESIACA WYNAJMU U NAS

**FREE!\***  
**1 Month Storage**

**FREE \$25**  
**Wawa**  
**Gift Card\***

**FREE!\***  
**Local Move-In Truck**

**1800 Street Rd., Warrington, PA 18976**  
**215-491-1600**

351 Red Lion Rd., Huntindon Valley, PA 19006, 215-938-9343 - [redlion@ezmini.com](mailto:redlion@ezmini.com)

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454, 215-699-6002 - [montgomery@ezmini.com](mailto:montgomery@ezmini.com)

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027 Cheltenham, 215-379-1636 - [elkinspark@ezmini.com](mailto:elkinspark@ezmini.com)

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136 Mayfair/Holmesburg 215-331-9398 - [stateroad@ezmini.com](mailto:stateroad@ezmini.com)